PARKSIDE®

GENERATORE DI CORRENTE PSE 2800 A1

(IT) (MT)

GENERATORE DI CORRENTE
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

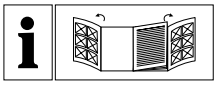
(GB) (MT)

GENERATOR
Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

(DE) (AT) (CH)

STROMERZEUGER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 55730



(IT) (MT)

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

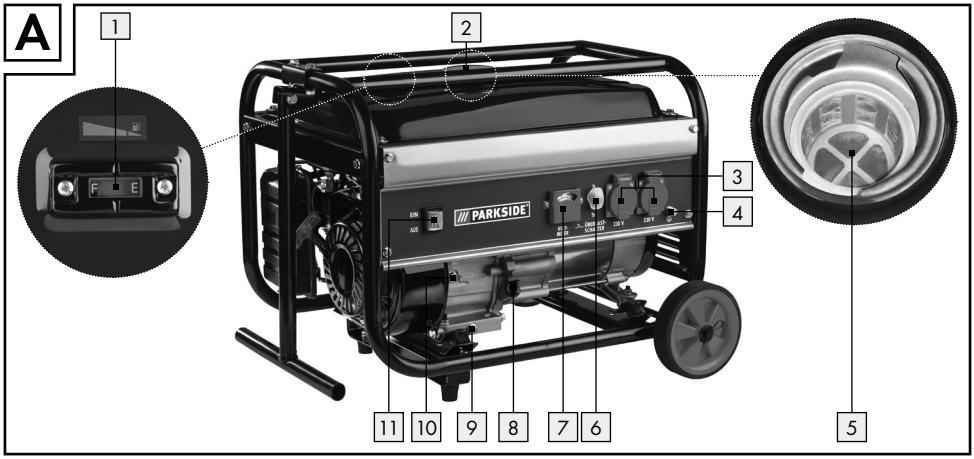
(GB) (MT)

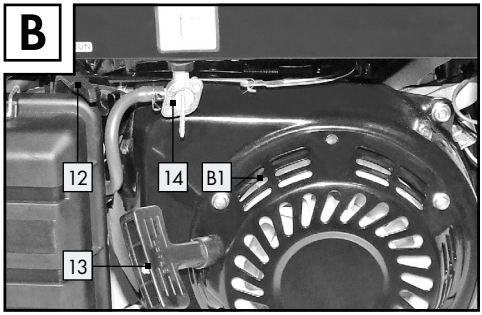
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

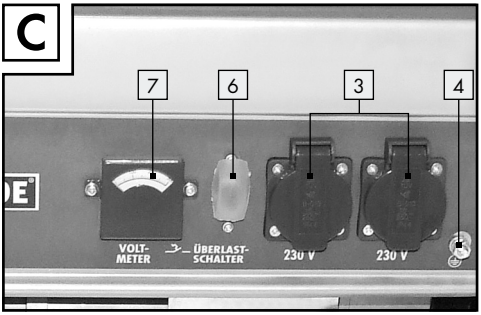
(DE) (AT) (CH)

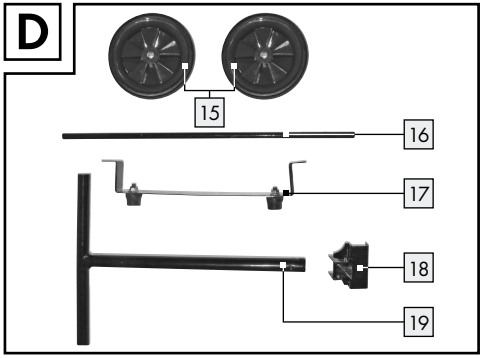
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

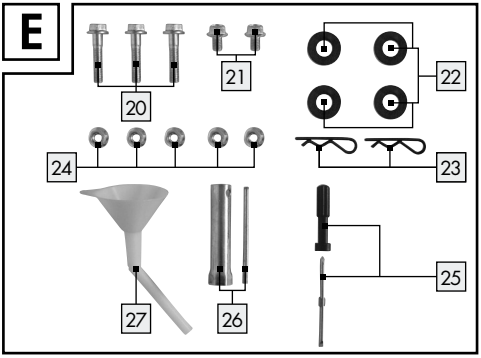
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	5
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	15
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	25

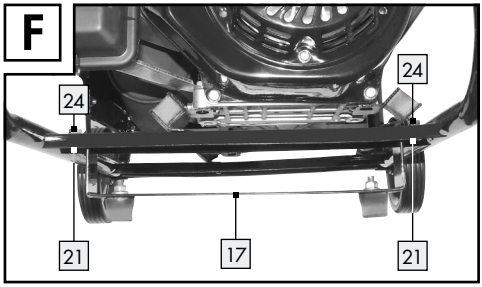

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
F
E
PARKSIDE

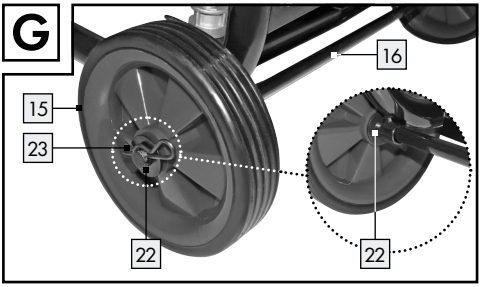

B
12
13
14
B1

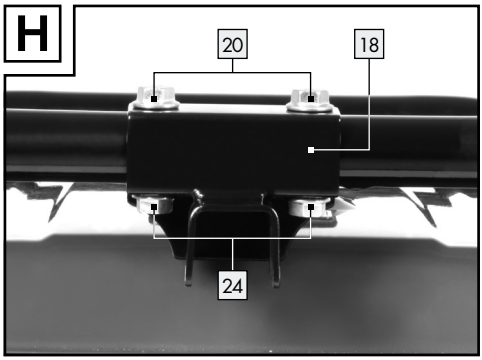

C
7
6
3
4
VOLT-METER
ÜBERLAST-SCHALTER
230 V
230 V

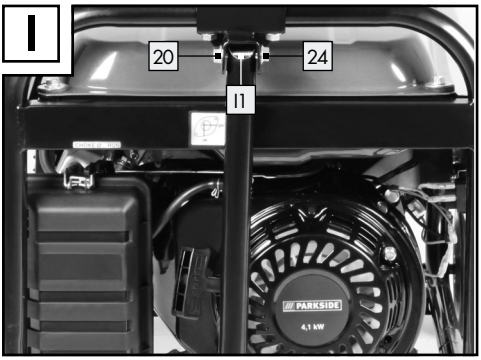

D
15
16
17
18
19

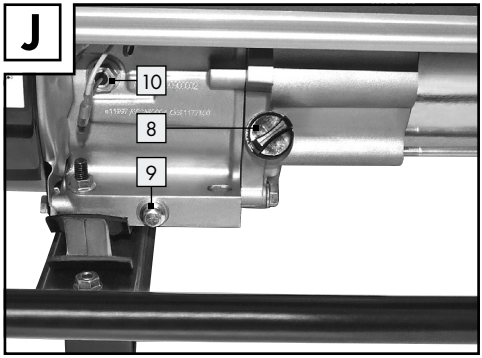

E
20
21
22
23
24
25
26
27

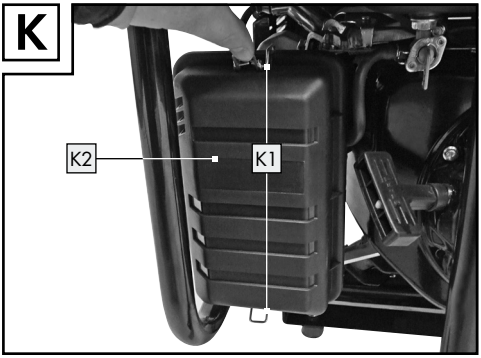

F
21
17
21
24
24

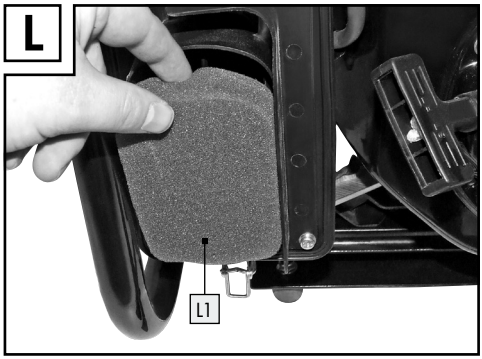

G
15
16
22
22
23

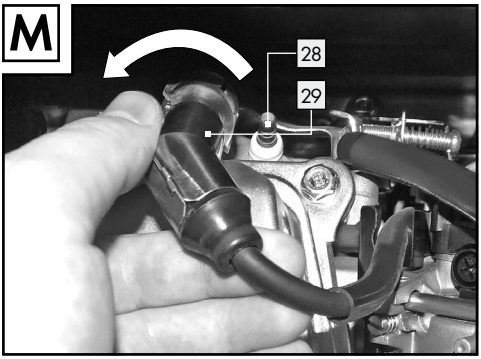

H
20
18
24

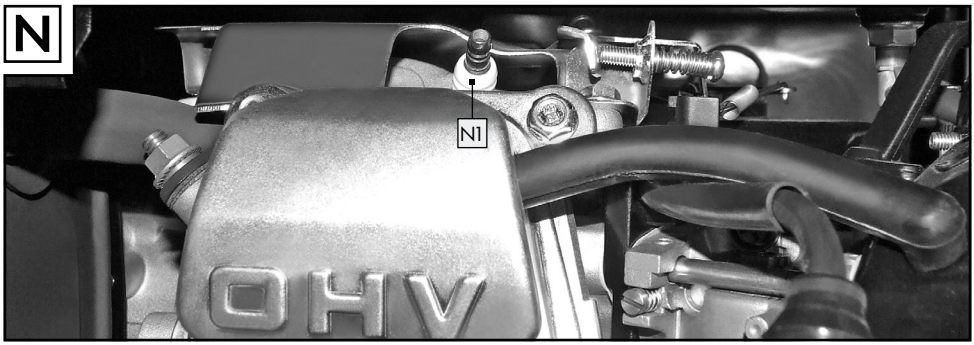

I
20
24
I1
PARKSIDE
4,1 kW


J
10
8
9


K
K2
K1


L
L1


M
28
29


N
N1
OHV

Introduzione ... Pagina 6

Avvertenze di sicurezza ... Pagina 6
Descrizione del dispositivo ... Pagina 7
Utilizzo secondo la destinazione d'uso ... Pagina 8
Dati tecnici ... Pagina 8

Prima della messa in funzione
Montaggio ... Pagina 8
Sicurezza elettrica ... Pagina 9
Tutela ambientale ... Pagina 9
Messa a terra ... Pagina 9

Uso
Avviamento del motore ... Pagina 9
Caricamento del generatore di corrente ... Pagina 9
Spegnimento del motore ... Pagina 9
Protezione da sovraccarico delle prese 2 x 230 V ... Pagina 10

Pulizia, manutenzione, conservazione, trasporto e ordinazione parti di ricambio
Pulizia ... Pagina 10
Filtro dell'aria ... Pagina 10
Candela di accensione ... Pagina 10
Filtro della benzina ... Pagina 11
Cambio dell'olio, verifica livello dell'olio (prima dell'utilizzo) ... Pagina 11
Arresto automatico in mancanza d'olio ... Pagina 11
Preparazione alla riposizione ... Pagina 11
Preparazione per il trasporto ... Pagina 11
Ordinazione parti di ricambio ... Pagina 11

Smaltimento ... Pagina 12

Tabella per l'eliminazione delle anomalie ... Pagina 12

Schema di manutenzione ... Pagina 12

Garanzia ... Pagina 13

Dichiarazione di conformità / Produttore ... Pagina 14

Significato dell'etichetta di indicazione sull'apparecchio:			
	Attenzione! Leggere il manuale di istruzioni per l'uso!		**Attenzione!** Parti molto calde. Tenetevi a distanza.
	Attenzione! Non utilizzare in ambienti non areati.		**Attenzione!** Spegnete il motore durante il rifornimento.

Generatore di corrente PSE 2800 A1

● Introduzione

Ci congratuliamo con voi per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

ATTENZIONE!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare alcune avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso / avvertenze di sicurezza.
Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

● Avvertenze di sicurezza

1. Non deve essere effettuata alcuna modifica al generatore di corrente.
   - Il numero di giri preimpostato dal produttore non deve essere cambiato. Il generatore di corrente o gli apparecchi collegati potrebbero danneggiarsi.
2. **PERICOLO DI AVVELENAMENTO!** Gas di scarico, carburanti e lubrificanti sono velenosi, i gas di scarico non dovrebbero essere inalati.
3. **RISCHIO DI INCENDIO!** La benzina e le sue esalazioni sono leggermente infiammabili oppure esplosivi.
   - Non utilizzare il generatore di corrente in ambienti non areati o dove siano presenti sostanze leggermente infiammabili. Quando il generatore di corrente deve essere utilizzato in ambienti ben areati, i gas di scarico devono essere condotti direttamente verso l'esterno con un tubo di scarico.
   - Anche con l'utilizzo di un tubo di scarico i gas di scarico velenosi possono fuoriuscire. Per evitare il rischio di incendio, il tubo di scarico non deve mai essere messo in direzione di materiali infiammabili.
   - Non utilizzare il generatore di corrente in ambienti con materiali infiammabili.
4. **SUPERFICI CALDE!** Pericolo di ustioni, non toccare l'impianto discarico di gas e gruppo motopropulsore.
   - Non toccare alcuna parte meccanica in movimento o calda. non rimuovere nessuna parte protettiva.

5. **DISPOSITIVI DI PROTEZIONE!** Utilizzare le cuffie di protezione indicate, quando ci si trova nei pressi dell'apparecchio.
6. Utilizzare per la manutenzione e accessori solo parti originali.
- Le operazioni di installazione, riparazione ed impostazione devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato.
7. Proteggersi da rischi elettrici.
- Non maneggiare mai il generatore di corrente con le mani bagnate.
- Utilizzare per gli spazi aperti solo cavi di prolunga consentiti e contrassegnati (H07RN).
- Per l'utilizzo del cavo di prolunga non deve superare la lunghezza totale di 1,5 mm² 50 m per 2,5 mm² 100 m.
- Non utilizzare mai il generatore di corrente in presenza di pioggia o neve.
8. Mantenerlo spento durante il trasporto e rifornimento del motore.
- Fare attenzione che durante il rifornimento il carburante non venga sparso sul motore o sullo scarico.
- Non effettuare il rifornimento o svuotare il serbatoio nelle vicinanze di luci aperte, fuoco o scintille. Non fumare!
9. Sistemare il generatore di corrente in un posto sicuro e in piano. Non è possibile ruotare e inclinare o cambiare la posizione all'apparecchio durante l'utilizzo.
- Posizionare il generatore di corrente almeno ad 1 metro di distanza da pareti o apparecchi collegati.
10. Mantenere i bambini distanti dal generatore elettrico.
11. I valori indicati nei dati tecnici come livello di intensità sonora (L_{WA}) e livello di pressione acustica (L_{pA}) raffigurano livelli di emissioni che non sono necessariamente livelli lavorativi sicuri. Essendoci una connessione tra livelli di emissioni e livelli di immissione, non può essere utilizzato in modo affidabile per la definizione di misure precauzionali eventualmente necessarie. Fattori che influenzano l' attuale livello di immissione per il lavoratore includono la qualità del luogo di lavoro, altre fonti di rumore suoni nell'aria, ecc, come ad es. la quantità di macchine e altri processi nei dintorni e l'arco di tempo in cui il lavoratore è esposto al rumore. In ogni caso il livello di immissioni ammesso può variare da nazione a nazione. Quindi questa informazione offre la possibilità all'utilizzatore della macchina, di attuare una migliore protezione dei rischi e dei pericoli.
Occasionalmente devono essere eseguite delle misurazioni dopo l'installazione, per determinare il livello di pressione acustica.

ATTENZIONE: utilizzare esclusivamente benzina verde come carburante.

⚠ ATTENZIONE!
Leggere le avvertenze per la sicurezza e istruzioni. *Negligenze nell'attenersi alle istruzioni di sicurezza e alle altre istruzioni possono avere come conseguenza scossa elettrica, incendi e/o gravi ferite.*

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per un'eventuale futura consultazione.

Descrizione del dispositivo

1 indicatore del livello di carburante
2 tappo del serbatoio
3 2 x 230 V~ presa elettrica
4 messa a terra
5 filtro della benzina
6 interruttore per sovraccarico
7 voltmetro
8 tappo rifornimento olio
9 tappo scarico olio
10 controllo livello olio
11 interruttore ON / OFF
12 leva d'aria
13 corda d'accensione
14 rubinetto benzina
15 ruote
16 asse della ruota
17 piede di appoggio
18 sostegno staffa scorrevole
19 staffa scorrevole
20 viti M8 x 40
21 viti M8 x 16

22 rosette per ruote
23 chiavette di sicurezza per ruote
24 dadi M8
25 cacciavite
26 chiavetta per candele di accensione
27 imbuto per rifornimento olio
28 candela di accensione
29 pipetta della candela

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il generatore è indicato per apparecchi che prevedono un generatore di tensione alternata di 230 V. Lo scopo del generatore è l'azionamento di apparecchiature meccaniche e alimentazione di fonti di illuminazione. Per gli apparecchi domestici verificare la destinazione secondo le istruzione del produttore.

La macchina deve essere utilizzata esclusivamente nel rispetto della sua destinazione d'uso. Qualsiasi altro impiego è da considerare improprio. Per qualsivoglia danno che ne consegua è ritenuto responsabile l'utilizzatore e non il produttore.

Si prega si notare che l'apparecchio non è conforme all'uso commerciale. Non rilasciamo alcuna garanzia riguardo l'utilizzo del dispositivo in ambito artigianale, commerciale e industriale, o attività simili.

Dati tecnici

generatore:	Synchron
Tipo di protezione:	IP23M
Potenza continua P_{nenn} (S1):	2600 W
Potenza massima P_{max} (S2 2 min):	2800 W
Tensione nominale U_{nenn}:	2 x 230 V~
Corrente nominale I_{nenn}:	11,3 A
Frequenza F_{nenn}:	50 Hz
Tipo di motore:	4 tempi con raffreddamento ad aria
cilindrata:	207,7 cm^3
carburante:	benzina
capacità serbatoio:	15 l
Olio motore:	ca. 0,6 l (15 W-40)
Quantità necessaria a ⅔ del regime:	ca. 1,36 l / h
Peso:	42,5 kg
Livello di pressione acustica L_{pA}:	76 dB(A)
Livello di intensità sonora L_{WA}:	96 dB(A)
Insicurezza di K:	2,07 dB(A)
Fattore di potenza cos φ:	1
classe di potenza:	G1
Temperatura max:	40 °C
max. altezza di installazione (üNN):	1000 m
Candela di accensione:	F7 RTC
Livello di qualità:	A

Modo operativo S1 (lungo utilizzo)
La macchina può essere utilizzata con la potenza indicata a lungo.

Modo operativo S2 (breve utilizzo)
La macchina può essere utilizzata con la potenza indicata per un breve periodo 2min.

Temperatura ambientale indicata:
da -10 a +40 °C
Altitudine: 1000 m sul NN
Umidità atmosferica relativa: 90 % (non condensante)

Prima della messa in funzione

Montaggio

Per il montaggio dell'apparecchio utilizzare le due chiavi inglesi (grandezza 12).

- Montare il piede di appoggio 17, le ruote 15 e la staffa scorrevole 19 come raffigurato nell'immagine F–I.
- Montare tutte le parti, prima di rifornire il carburante e l'olio, per evitare una fuoriuscita dei liquidi.
- Per montare le ruote far passare prima l'asse della ruota 16 attraverso i supporti dalla parte interna del generatore di corrente e montare le ruote 15 come raffigurato nell'immagine G.
- Fare attenzione durante il montaggio della staffa scorrevole 19, che il bordo (fig.I/Pos. I1) sia orientato verso l'esterno.

Sicurezza elettrica

- Condutture elettriche e apparecchi collegati devono essere in perfette condizioni.
- Non collegare mai il generatore di corrente con la corrente elettrica (presa della corrente).
- Mantenere una breve distanza dall'utilizzatore.

Tutela ambientale

- Materiale per la manutenzione che sono sporchi e carburante devono essere portati nei siti di raccolta previsti.

Messa a terra

- Per la deviazione di cariche elettrostatiche è importante la messa a terra del dispositivo. Collegare perciò un cavo da una parte con la messa a terra 4 del generatore di corrente (fig.C/Pos. 4) e dall'altra parte con una massa esterna.

Uso

⚠ **ATTENZIONE!** Per il primo utilizzo deve essere inserito olio motore (15W-40, ca. 0,6 l) e carburante (benzina verde).

- Verificare il livello del carburante e olio motore ed eventualmente rabboccare.
- Assicurare una sufficiente aerazione dell'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di accensione sia fissato alla candela di accensione.
- Separare eventuali apparecchi collegati al generatore di corrente.

Avviamento del motore

⚠ **ATTENZIONE!** Con l'avviamento tramite la corda di accensione 13 possono verificarsi ferite alla mano dovute al contraccolpo.

- Indossare guanti protettivi per l'avviamento.
- Aprire il rubinetto della benzina 14 girandolo verso il basso.
- Portare l'interruttore ON / OFF 11 in posizione „ON".
- Portare la leva dell'aria 12 in posizione I Ø I (verso sinistra).
- Per avviare il motore con la corda di accensione 13 tirarla con forza. Se il motore non dovesse avviarsi, tirare la maniglia ancora una volta.
- Tirare di nuovo la leva dell'aria 12 dopo l'avviamento del motore (posizione di destra).

Caricamento del generatore di corrente

- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente elettrica 3 230V~.

⚠ **ATTENZIONE!** La presa di corrente dovrebbe sopportare costantemente (S1) con 2600W e per un breve periodo di tempo (S2) per massimo di 2 minuti con 2800W.

Nota: alcuni dispositivi elettrici (seghetti alternativi, trapani ecc.) potrebbero necessitare di un livello di potenza più alto, se impiegati in condizioni difficili.

Spegnimento del motore

- Lasciare girare a vuoto il generatore di corrente senza alcun apparecchio collegato,

prima di spegnerlo, in questo modo può raffreddarsi.
- Portare l'interruttore ON/OFF 11 in posizione „OFF".
- Chiudere il rubinetto della benzina 14.

Protezione da sovraccarico delle prese 2 x 230 V

⚠ Nota! Il generatore di corrente è dotato di una protezione per il sovraccarico. Essa spegne le prese di corrente 3. Con l'azionamento dell'interruttore per il sovraccarico 6 la prese 3 ritorneranno in funzione.

⚠ ATTENZIONE! In caso ciò dovesse accadere ridurre la potenza elettrica, estratta dal generatore di corrente o scollegare l'apparecchio difettoso collegato.

⚠ ATTENZIONE! Gli interruttori per il sovraccarico difettosi devono essere sostituiti solamente con interruttori di identica fattura e dati di potenza. Rivolgersi al proprio servizio clienti a questo proposito.

Pulizia, manutenzione, conservazione, trasporto e ordinazione parti di ricambio

Prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione spegnere il motore e rimuovere la pipetta della candela 29 dalla candela di accensione 28.

⚠ ATTENZIONE! Spegnere immediatamente l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza:
- in caso di vibrazioni o rumori insoliti.
- se il motore sovraccaricato fa scintille o si accende irregolarmente.

Pulizia

- Mantenere la struttura di protezione, fessure per l'aria (fig. B/Pos. B1) e scatola del motore prive di polvere e sporcizia il più possibile. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiarci dentro aria compressa con una bassa pressione.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire l'apparecchio regolarmente con un panno umido e sapone tenero. Non utilizzare nessun detersivo o solvente, potrebbero essere aggressivi per le parti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.

Filtro dell'aria

Osservare anche le informazioni di servizio.
- Pulire il filtro dell'aria regolarmente, quando necessario sostituirlo.
- Aprire entrambe le graffette (fig. K/Pos. K1) e rimuovere il coperchio del filtro (fig. K/Pos. K2).
- Rimuovere gli elementi del filtro (fig. L/Pos. L1).
- Per la pulizia degli elementi non utilizzare alcun detergente abrasivo o benzina.
- Pulire gli elementi sbattendoli su di una superficie piana. In caso di sporcizia persistente lavare con sapone sciacquare in seguito con acqua e lasciare asciugare all'aria aperta.
- L'assemblaggio avviene in sequenza inversa.

Candela di accensione (fig. M–N)

Verificare la candela di accensione 28 dalla presenza di sporcizia dopo 20 ore di utilizzo e pulirla se necessario con una spazzola metallica. Dopo la prima volta ripetere la manutenzione ogni 50 ore.
- Sfilare la pipetta della candela 29 (fig. M) con un movimento rotatorio.
- Rimuovere la candela di accensione 28 (fig. N/Pos. N1) con la chiavetta per candele di accensione 26 in dotazione.
- L'assemblaggio avviene in sequenza inversa.

Nota: candele di accensione alternative F7RTC: Bosch WR7DC

Filtro della benzina (fig. A)

Nota: per filtro della benzina [5] si intende un filtro, che si trova sotto il tappo del serbatoio [2] e filtra completamente il carburante inserito.

- Portare l'interruttore ON / OFF [11] in posizione „OFF".
- Aprire il tappo del serbatoio [2].
- Rimuovere il filtro della benzina [5] e pulirlo con un solvente non infiammabile o non facilmente infiammabile.
- Reinserire il filtro della benzina [5].
- Chiudere il tappo del serbatoio [2].

Cambio dell'olio, verifica livello dell'olio (prima dell'utilizzo)

Il cambio dell'olio motore deve essere effettuato con il motore caldo.

- Utilizzare solo olio motore (15W-40).
- Porre il generatore di corrente su una superficie idealmente leggermente inclinata verso il tappo di scarico dell'olio [9].
- Aprire il tappo di scarico dell'olio [8].
- Aprire il tappo di scarico dell'olio e raccogliere l'olio motore caldo in un recipiente.
- Dopo la fuoriuscita dell'olio esausto, chiudere il tappo di scarico dell'olio e porre il generatore di nuovo in posizione piana.
- Riempire l'olio motore fino alla marcatura superiore della stecca dell'olio (ca. 0,6 l).

⚠ **ATTENZIONE!** Per verificare il livello dell'olio non avvitare la stecca dell'olio (tappo di scarico dell'olio), ma inserirla fino alla filettatura.

- L'olio esausto deve essere smaltito secondo le norme.

Arresto automatico in mancanza d'olio

Il dispositivo di arresto automatico in mancanza d'olio scatta quando la qualità d'olio nel motore non è sufficiente. In questo caso il motore non si accende o si spegne automaticamente poco dopo. La messa in moto è possibile solo dopo aver rabboccato l'olio motore (vedi il capitolo „Cambio dell'olio, controllo del livello dell'olio (prima di ogni utilizzo)").

Preparazione alla riposizione

- Svuotare il serbatoio della benzina con una pompa apposita.
- Avviare il motore e lasciarlo acceso finché tutta la benzina non venga consumata.
- Effettuare per ogni stagione un cambio dell'olio. Per farlo, togliere l'olio vecchio a motore caldo e rabboccare quello nuovo.
- Rimuovere la candela di accensione (fig. N/Pos. N1). Versare ca. 20 ml di olio nel cilindro servendosi di una latta da olio. Tirare la corda d'accensione lentamente, in modo tale che l'olio protegga la parte interna del cilindro. Riavvitare le candele di accensione.
- Tenere l'apparecchio in un luogo ben ventilato.

Preparazione per il trasporto

- Svuotare il serbatoio della benzina con una pompa apposita o alternativamente con il rubinetto della benzina in una tanica idonea.
- Se pronto, lasciare il motore acceso finché il resto della benzina venga consumato.
- Svuotare l'olio motore dal motore caldo (come descritto).
- Rimuovere la pipetta della candela (fig. M) dalla candela di accensione.
- Assicurare l'apparecchio ad esempio con cinghie per non farlo scivolare.

Ordinazione parti di ricambio

Per ordinare le parti di ricambio è necessario avere i seguenti dati:

- Tipo di apparecchio
- codice prodotto dell'apparecchio
- numero identificativo dell'apparecchio

Queste informazioni si possono trovare su www.kompernass.com

Smaltimento

ATTENZIONE! La confezione consta esclusivamente di materiali ecologici. Esso può essere smaltito nei contenitori di riciclaggio locali.

ATTENZIONE! Non gettare apparecchi elettrici nella spazzatura domestica!

In conformità alla direttiva europea 2002 / 96 / CE sullo smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati e relativa trasposizione nel diritto nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in maniera compatibile con l'ambiente.

E' possibile reperire informazioni circa le modalità di smaltimento dell'apparecchio usurato presso l'amministrazione cittadina o comunale.

Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Anomalia	Causa	Intervento
Il motore non si avvia	Interviene il dispositivo automatico di disinserimento con olio insufficiente	Controllate il livello dell'olio, rabboccate l'olio del motore
	Candela di accensione sporca	Pulite la candela di accensione o sostituitela. Distanza elettrodi 0,6 mm
	Manca il carburante	Rabboccate il carburante / fate controllare il rubinetto della benzina
Il generatore ha troppo poca o nessuna tensione	Regolatore o condensatore difettoso	Rivolgetevi ad un rivenditore specializzato
	È intervenuto l'interruttore di protezione contro le sovracorrenti	Azionate l'interruttore e diminuite le utenze
	Filtro dell'aria sporco	Pulite o sostituite il filtro

Schema di manutenzione

I seguenti intervalli di manutenzione devono essere assolutamente rispettati per assicurare un corretto funzionamento.

ATTENZIONE! Alla prima messa in esercizio si deve riempire di olio per motori e di carburante.

	Sempre prima dell'uso	Dopo 20 ore di esercizio	Dopo 50 ore di esercizio	Dopo 100 ore di esercizio	Dopo 300 ore di esercizio
Controllo dell'olio del motore	X				
Cambio dell'olio del motore		Per la prima volta, poi ogni 50 ore.	X		
Controllo del filtro dell'aria	X				Event. sostituire la cartuccia filtro
Pulizia del filtro dell'aria			X		
Pulizia del filtro della benzina				X	
Controllo visivo dell'apparecchio	X				
Pulizia della candela di accensione			Distanza: 0,6 mm, event. sostituitela		
Controllo e nuova regolazione della valvola a farfalla del carburatore					X*
Pulizia della testa del cilindro					X*
Regolare il gioco della valvola					X*
Attenzione: fate eseguire i punti "x*" solo da un'officina autorizzata.					

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.

La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT
Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
e-mail: kompernass@lidl.it

IAN 55730

MT
Assistenza Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 55730

● Dichiarazione di conformità / Produttore CE

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile per la documentazione: sig. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, dichiarano con la presente che questo prodotto è conforme con le seguenti norme, documenti normativi e direttive dell'Unione Europea:

Direttiva macchine
(2006 / 42 / EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2004 / 108 / EC)

Direttive per emissioni acustiche
2000 / 14 / CE
2005 / 88 / CE

Direttive per emissione di gas di scarico
2010 / 26 / EU

RoHS Direttiva
(2011 / 65 / EU)

Norme utilizzate ed armonizzate
EN 12601:2010
EN 55012/A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Tipo / Denominazione dell'apparecchio:
Generatore di corrente PSE 2800 A1

Date of manufacture (DOM): 11–2013
Numero di serie: IAN 55730

Bochum, 30.11.2013

Semi Uguzlu
- Direttore del Reparto Qualità -

Introduction ..... Page 16

Safety instructions ..... Page 16
Device description ..... Page 17
Intended use ..... Page 17
Technical Data ..... Page 18

Before use
Installation ..... Page 18
Electrical safety ..... Page 18
Environmental protection ..... Page 18
Earthing ..... Page 18

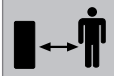
Operation
Start the engine ..... Page 19
To load the generator ..... Page 19
Storing the engine ..... Page 19
Overload protection 2 x 230 V sockets ..... Page 19

Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering replacement parts
Cleaning ..... Page 19
Air filter ..... Page 20
Spark plug ..... Page 20
Petrol filter ..... Page 20
Changing the oil, checking the oil level (before each use) ..... Page 20
Low oil switch off ..... Page 20
Preparation for storage ..... Page 20
Preparation for transporting ..... Page 21
Ordering spare parts ..... Page 21

Disposal ..... Page 21

Troubleshooting guide ..... Page 21

Maintenance schedule ..... Page 21

Explanation of the warning signs on the equipment:			
	Important! Read the operating instructions!		**Important!** Hot parts. Keep your distance.
	Important! Never operate in non-ventilated rooms.		**Important**! Switch off the engine before refueling.

Generator PSE 2800 A1

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

IMPORTANT!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care.
We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

● Safety instructions

1. No modifications are allowed to be made to the generator.
   - The speed preset by the manufacturer may not be changed. The generator or connected devices could be damaged.
2. **RISK OF POISONING!** Fumes, fuels and lubricants are toxic. Do not breath in the fumes.
3. **FIRE RISK!** Petrol and petrol fumes are highly flammable and explosive.
   - Do not use the generator in non ventilated rooms or in highly flammable areas. When the generator should be used in a well ventilated room, the fumes must be channeled outside through a exhaust hose.
   - Even when using an exhaust hose, toxic gas can still escape. Due to the risk of fire, the exhaust hose should never be aimed at combustible material.
   - Never use the generator in rooms with highly flammable materials.
4. **HOT SURFACE!** Risk of burning, do not touch the exhaust system and engine unit.
   - Do not touch any of the mechanically moving or hot parts. Do not remove any of the protective caps.
5. **PROTECTIVE EQUIPMENT!** Use suitable ear protection when near the device.
6. Only original parts should be used for maintenance and accessories.
   - Repair and maintenance work must only be performed by authorised qualified personnel.
7. Protect yourself from electric shocks.
   - Never touch the generator with wet hands.
   - Only use outside with a extension cable which is suitable for that and is appropriately marked (H07RN).

- When using an extension cable, the total length should not exceed 50 m for 1.5 mm², 100 m for 2.5 mm².
- Do not use the generator in the rain or snow.

8. Always turn off the engine when transporting or refuelling.
   - Ensure that no fuel is spilt on the engine or exhaust when refuelling.
   - Do not refuel or empty near naked lights or flames or flying sparks. Do not smoke!
9. Put the generator on a secure and level place. Turning, tipping or changing its position during operation is forbidden.
   - Install the generator at least 1 m away from the walls or attached devices.
10. Keep the generator away from children.
11. Emission levels are represented in the technical data under the stated values for sound power level (LWA) and sound pressure level (LpA) and are not compulsory definite working levels. Because there is a connection between emission levels and immission levels, this can not reliably used to determine the potentially necessary additional precautions. Influencing factors on the workforce's current immission level includes the properties of the work area, other noise sources, air borne sound, etc. such as e.g. the number of machines and other neighbouring processes and intervals, to which the user is exposed. Also the admissible immission levels can vary from country to country. However, this information gives the user of the machine the opportunity to have a better estimation of the risks and dangers. Occasionally acoustic measurements should be take after installation in order to determine the sound pressure level.

ATTENTION: Only use unleaded normal petrol as fuel.

⚠ WARNING!
Please read all safety information and instructions. *Failure to observe the safety information and instructions can result in electric shock, fire and / or serious injury.*

Keep all safety advice and instructions in a safe place for future reference.

Device description

1 Fuel gauge
2 Petrol cap
3 2 x 230 V~ sockets
4 Earth connector
5 Petrol filter
6 Overload switch
7 Volt meter
8 Oil fill plug
9 Oil drain plug
10 Low oil trip
11 On / off switch
12 Choke lever
13 Express start
14 Petrol tap
15 Wheels
16 Wheel axle
17 Stand
18 Push bar bracket
19 Push bar
20 Screws M8 x 40
21 Screws M8 x 16
22 Washers for the wheels
23 Safety split pins for the wheels
24 Nuts M8
25 Screw driver
26 Spark plug socket
27 Oil fill funnel
28 Spark plug
29 Spark plug connector

Intended use

The generator is suitable for devices which use a 230 AC voltage source.
The generator is designed to power electric power tools and be the power supply for light sources. Please check the suitability for use of house hold devices on the manufacturer information.
The machine may only be utilised for its intended use. Any other use is not intended. The user / operator, not the manufacturer, is liable for resulting damages or any type of injury resulting from any other use that is not intended.

Please ensure that this device was not intended for commercial use. We do not accept any warranty liability if the device is used for commercial, manual, or industrial operations, or activities similar to these.

Technical Data

Generator:	Synchronic
Protection type:	IP23M
Continuous output P_{rated} (S1):	2600 W
Maximal output P_{max} (S2 2 min):	2800 W
Nominal voltage U_{rated}:	2 x 230 V~
Rated current I_{rated}:	11.3 A
Frequency F_{rated}:	50 Hz
Type drive motor:	4 stroke air-cooled
Engine displacement:	207.7 cm^3
Fuel:	Petrol
Tank capacity:	15 l
Engine oil:	approx. 0.6 l (15W-40)
Use at ⅔ engine load:	approx. 1.36 l/h
Weight:	42.5 kg
Sound pressure level L_{pA}:	76 dB(A)
Sound power level L_{WA}:	96 dB(A)
Uncertainty K:	2.07 dB(A)
Power factor cos φ:	1
Performance class:	G1
Max temperature:	40 °C
Max. installation altitude (üNN):	1000 m
Spark plug:	F7 RTC
Quality class:	A

Operating mode S1 (long use)
The machine can be used continuously with the indicated power.

Operating mode S2 (Short term use)
The machine can be used in the short term with the indicated power 2 min.

Acceptable ambient temperature:
-10 to +40 °C
Height: 1000 m above NN
rel. air humidity: 90 % (not condensed)

Before use

Installation

You will need two open ended spanners for install this device (spanner size 12).

- Install the stand 17, wheels 15 and the push bar 19 as shown in figures F–I.
- Install all parts before pouring in the fuel and oil to avoid the fluids leaking.
- To install the wheels first push the wheel axle 16 through the brackets on the underside of the generator and install the wheels 15 as shown in figure G.
- Ensure that when installing the push bar 19 the slanting side (fig. I / Pos. I1) is slanting outwards.

Electrical safety

- Electrical cables and attached devices must be defect free.
- Never connect the generator to the mains (power point).
- Keep the cables as short as possible.

Environmental protection

- Dispense of polluted maintenance and operating materials in a suitable collection point.

Earthing

- Earthing is needed to disperse static discharge. Connect a cable from one side of the earthing

connector 4 of the generator (fig. C / Pos. 4) and from the other side to an external ground.

Operation

⚠ **ATTENTION!** When being used for the first time, motor oil (15W-40, approx. 0.6 l) and petrol (unleaded normal petrol) must be put in.

- Check the fuel level and the oil, and if necessary top them up.
- Make sure you have adequate ventilation.
- Ensure that the spark cable is securely in the spark plug.
- Unplug any electric device connected to the generator.

Start the engine

⚠ **ATTENTION!** When starting with the express start 13 you can injure your hand with the sudden kick back.

- Wear protective gloves when starting.
- Open the petrol tap 14 by turning the tap downwards.
- Put the on / off switch 11 to the on position.
- Turn the choke lever 12 to I Ø I (in the left position).
- Start the engine with the express start 13 by sharply pulling the handle. If the engine has not started pull the handle again.
- Push the choke lever 12 back once the engine has started (in the right position).

To load the generator

- Connect the device to the 230V~ socket 3.

⚠ **ATTENTION!** This socket can be loaded continuously (S1) with 2600W and short term (S2) for a maximum of 2 minutes with 2800W.
Note: Some electric devices (sabre saws, drills etc.) can use more electricity when doing heavy duty tasks.

Storing the engine

- Before putting away, let the generator run without load so that the device can „cool down".
- Turn the on / off switch 11 to the „OFF" position.
- Close the petrol tap 14.

Overload protection 2 x 230V sockets

⚠ **WARNING! This generator is fitted with an overload protector.**
This cuts off the sockets 3. By activating the overload switch 6 the sockets 3 can be used again.

⚠ **ATTENTION! If this happens reduce the amount of electrical output which you are extracting from the generator or remove defective devices which are attached.**

⚠ **ATTENTION! Faulty overload switches should only be replaced with identically constructed overload switches with the same performance data. Please use our customer service department.**

Cleaning, maintenance, storage, transport and ordering replacement parts

Before cleaning and maintenance work, turn off the engine and pull the spark plug connector 29 out of the spark plug 28.

⚠ **ATTENTION! Turn the device off immediately and contact your Service Station:**

- With unusual vibrations or noises.
- If the engine seems overloaded or has backfired.

Cleaning

- Keep the safeguards, air vents (fig. B / Pos. B1) and the engine housing as dust and dirt free as possible. Wipe the device with a clean cloth or blow it with compressed air with low pressure.

- We recommend that you clean the device after every use.
- Regularly clean the device with a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents which could attack the plastic part of the device. Ensure that no water can penetrate the housing.

Air filter

Also refer to the service information.

- Clean the air filter regularly, and if necessary exchange it.
- Open both brackets (fig. K/Pos. K1) and remove the air filter lid (fig. K/Pos. K2).
- Remove the filter element (fig L/Pos. L1).
- When cleaning the element do not use any strong cleaners or petrol.
- Clean the element by tapping it on a flat surface. If it is very dirty wash with soapy water, rinse with clean water and leave to dry.
- Put it back together in the opposite order.

Spark plug (fig. M–N)

Check the spark plug 28 after the first 20 hours of use for dirt and if necessary clean it with a copper wire brush. Then service the spark plug after every 50 hours of use.

- Remove the spark plug connector 29 (fig. M) with a turning movement.
- Remove the spark plug 28 (fig. N/Pos. N1) with the spark plug socket 26 included.
- Put it back together in the opposite order.

Note: alternative spark plugs to F7RTC: Bosch WR7DC

Petrol filter (Fig. A)

Note: The petrol filter 5 is a filter bowl located directly under the petrol cap 2, filtering any petrol added.

- Turn the ON/OFF switch 11 to the „OFF“ position.
- Open the petrol cap 2.
- Remove the petrol filter 5 and clean in a non-flammable solvent or solvent with a high flash point.
- Reinsert petrol filter 5.
- Close the petrol cap 2.

Changing the oil, checking the oil level (before each use)

Changing the oil should take place when the engine is warm.

- Only use engine oil (15W-40).
- Put the generator on a suitable mat, slightly tilted towards the oil drain plug 9.
- Open the oil fill plug 8.
- Open the oil drain plug and pour the warm engine oil into a collection tank.
- After pouring out the old engine oil, close the oil drain plug and put the generator upright.
- Pour in engine oil up to the top mark on the dipstick (approx. 0.6 l).

⚠ **ATTENTION!** When checking the oil level with the dipstick (oil fill plug) do not screw it on, just plug it in until the threads.

- The old oil must be disposed of according to the regulations.

Low oil switch off

The low oil switch-off responds, if there is not enough engine oil. In this case, the engine will not start or switches off automatically after a short period of operation. A restart will only be possible after topping-up the oil level (see Chapter „Oil change, checking the oil level (before every use)“).

Preparation for storage

- Empty the petrol tank with a petrol suction pump.
- Start the engine and leave it running until the rest of the petrol has been used up.

- Change the oil after each season. To do this, remove the old oil from the warm engine and refill with new oil.
- Remove the spark plug (fig. N / Pos. N1). Fill about 20 ml of oil into the cylinder using an oil can. Slowly pull the express start so that the oil protects the cylinder from the inside. Screw the spark plug back in.
- Store the device in a well ventilated place or area.

Preparation for transporting

- Empty the petrol tank with a petrol suction pump or alternatively using the petrol tap and a suitable canister.
- Once it it ready for use, leave the engine running until the rest of the petrol has been used up.
- Empty the engine oil from the engine (as described).
- Remove the spark plug connector (Fig M) from the spark plug.
- Secure the device with a tension belt to prevent it slipping out of place.

Ordering spare parts

When ordering replacement parts you should give the following information:

- Type of device
- Device article number
- Device ID number

Find current information at www.kompernass.com

Disposal

⚠ WARNING! The packaging is made of environmentally friendly materials. It can be disposed of at your local recycling centre.

⚠ WARNING! Do not dispose of electric equipment in the household waste!

According to European Directive 2002 / 96 / EC, used electrical devices must be collected and recycled in an environmentally friendly manner.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out devices.

Troubleshooting guide

Fault	Cause	Remedy
Engine does not start	Automatic oil cut-out has not responded	Check oil level, top up engine oil
	Spark plug fouled	Clean or replace spark plug (electrode spacing 0.6 mm)
	No fuel	Refuel / have the petrol cock checked
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective	Contact your dealer
	Overcurrent circuit-breaker has triggered	Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers
	Air filter dirty	Clean or replace the filter

Maintenance schedule

Please adhere to the following maintenance periods in order to ensure a failure-free operation.

IMPORTANT! The equipment must be filled with engine oil and fuel before it is started.

	Before each use	After an operating period of 20 hours	After an operating period of 50 hours	After an operating period of 100 hours	After an operating period of 300 hours
Checking the engine oil	X				
Changing the engine oil		For the first time, then every 50 hours	X		
Checking the air filter	X				Change the filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X		
Cleaning the petrol filter				X	
Visual inspection of the equipment	X				
Cleaning the spark plug			Distance: 0.6 mm, replace if necessary		
Checking and readjusting the throttle vale on the carburetor					X*
Cleaning the cylinder head					X*
Set the valve play					X*
Important: The positions marked with "x*" should only be carried out by an authorized dealer.					

● Warranty

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made unter warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB
Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720
(0,10 GBP/Min.)
e-mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 55730

MT
Service Malta
Tel.: 80062230
e-mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 55730

● Declaration of conformity / Manufacturer CE

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURG-STRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

Machinery Directive
(2006 / 42 / EC)

Electromagnetic Compatibility
(2004 / 108 / EC)

Directive for sound emission
2000 / 14 / EC
2005 / 88 / EC

Directive for exhaust emissions
2010 / 26 / EU

RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)

Applicable harmonized standards
EN 12601:2010
EN 55012/A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Type / Device description:
Generator PSE 2800 A1

Date of manufacture (DOM): 11–2013
Serial number: IAN 55730

Bochum, 30.11.2013

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

Einleitung ..... Seite 26

Sicherheitshinweise ..... Seite 26
Gerätebeschreibung ..... Seite 27
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 28
Technische Daten ..... Seite 28

Vor Inbetriebnahme
Montage ..... Seite 28
Elektrische Sicherheit ..... Seite 29
Umweltschutz ..... Seite 29
Erdung ..... Seite 29

Bedienung
Motor starten ..... Seite 29
Belasten des Stromerzeugers ..... Seite 29
Motor abstellen ..... Seite 29
Überlastungsschutz 2 x 230 V Steckdosen ..... Seite 29

Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung
Reinigung ..... Seite 30
Luftfilter ..... Seite 30
Zündkerze ..... Seite 30
Benzinfilter ..... Seite 30
Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch) ..... Seite 31
Ölabschaltautomatik ..... Seite 31
Vorbereitung für das Einlagern ..... Seite 31
Vorbereitung für den Transport ..... Seite 31
Ersatzteilbestellung ..... Seite 31

Entsorgung ..... Seite 31

Fehlersuchplan ..... Seite 32

Wartungsplan ..... Seite 32

Garantie ..... Seite 33

Konformitätserklärung / Hersteller ..... Seite 34

Erklärung der Hinweisschilder auf dem Gerät:			
	Achtung! Bedienungsanleitung lesen!		**Achtung!** Heiße Teile. Abstand halten.
	Achtung! Nicht in unbelüfteten Räumen betreiben.		**Achtung!** Während des Tankens Motor abstellen.

Stromerzeuger PSE 2800 A1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

ACHTUNG!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern.
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.
Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

● Sicherheitshinweise

1. Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
   - Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
2. **VERGIFTUNGSGEFAHR!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
3. **BRANDRISIKO!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
   - Den Stromerzeuger nicht in unbelüfteten Räumen oder in leicht entflammbarer Umgebung betreiben. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden.
   - Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr, darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
   - Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
4. **HEISSE OBERFLÄCHEN!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
   - Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
5. **SCHUTZAUSRÜSTUNG!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.

6. Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
   - Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
7. Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
   - Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
   - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
   - Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darf deren Gesamtlänge für 1,5 mm² 50 m, für 2,5 mm² 100 m nicht überschreiten.
   - Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
8. Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
   - Darauf achten, dass beim Auftanken kein Kraftstoff auf den Motor oder Auspuff verschüttet wird.
   - Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. Nicht rauchen!
9. Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
   - Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
10. Kinder sind vom Stromerzeuger fernzuhalten.
11. Bei den technischen Daten unter Schallleistungspegel (L_{WA}) und Schalldruckpegel (L_{pA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akkustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Normal-Benzin als Kraftstoff.

⚠ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen zur Folge haben.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Gerätebeschreibung

1 Tankanzeige
2 Tankdeckel
3 2 x 230 V~ Steckdosen
4 Erdungsanschluss
5 Benzinfilter
6 Überlastschalter
7 Voltmeter
8 Öleinfüllschraube
9 Ölablassschraube
10 Ölmangelsicherung
11 Ein- / Ausschalter
12 Chokehebel
13 Startseilzug
14 Benzinhahn
15 Räder
16 Radachse
17 Standfuß
18 Schubbügelhalter
19 Schubbügel
20 Schrauben M8 x 40
21 Schrauben M8 x 16
22 Unterlegscheiben für Räder
23 Sicherungssplinte für Räder
24 Muttern M8
25 Schraubendreher
26 Zündkerzenschlüssel
27 Öleinfülltrichter
28 Zündkerze
29 Zündkerzenstecker

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Generator ist für Geräte, welche einen Betrieb an einer 230 V Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet.
Zweck des Generators ist der Antrieb von Elektrowerkzeugen und die Stromversorgung von Beleuchtungsquellen. Bei Haushaltsgeräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer / Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Technische Daten

Generator:	Synchron
Schutzart:	IP23M
Dauerleistung P_{nenn} (S1):	2600 W
Maximalleistung P_{max} (S2 2 min):	2800 W
Nennspannung U_{nenn}:	2 x 230 V~
Nennstrom I_{nenn}:	11,3 A
Frequenz F_{nenn}:	50 Hz
Bauart Antriebsmotor:	4 Takt luftgekühlt
Hubraum:	207,7 cm^3
Kraftstoff:	Benzin
Tankinhalt:	15 l
Motoröl:	ca. 0,6 l (15 W-40)
Verbrauch bei ⅔ Last:	ca. 1,36 l/h
Gewicht:	42,5 kg
Schalldruckpegel L_{pA}:	76 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}:	96 dB(A)
Unsicherheit K:	2,07 dB(A)
Leistungsfaktor cos φ:	1
Leistungsklasse:	G1
Temperatur max:	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN):	1000 m
Zündkerze:	F7 RTC
Qualitätsklasse:	A

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)
Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)
Die Maschine darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (2 min).

Zulässige Umgebungstemperatur:
-10 bis +40 °C
Höhe: 1000 m über NN
rel. Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend)

Vor Inbetriebnahme

Montage

Zur Montage des Gerätes benötigen Sie zwei Gabelschlüssel (Schlüsselweite 12).

- Montieren Sie den Standfuß 17, die Räder 15 und den Schubbügel 19 wie in den Bildern F–I dargestellt.
- Montieren Sie alle Teile, bevor Sie Kraftstoff und Öl einfüllen, um ein Auslaufen von Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Zum Montieren der Räder schieben Sie zuerst die Radachse 16 durch die Halterungen auf der Unterseite des Stromerzeugers und montieren die Räder 15 wie auf Bild G dargestellt.
- Achten Sie bei der Montage des Schubbügels 19 darauf, dass die schräge Seite (Abb. I / Pos. I1) nach außen gerichtet ist.

Elektrische Sicherheit

- Elektrische Zuleitungen und angeschlossene Geräte müssen in einem einwandfreien Zustand sein.
- Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.
- Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

Umweltschutz

- Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

Erdung

- Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite am Erdungsanschluss 4 des Stromerzeugers (Abb. C / Pos. 4) und auf der anderen Seite mit einer externen Masse verbinden.

Bedienung

⚠ **ACHTUNG!** Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl (15 W-40, ca. 0,6 l) und Kraftstoff (bleifreies Normal-Benzin) eingefüllt werden.

- Kraftstoffstand und Motorenöl prüfen, eventuell nachfüllen.
- Für ausreichende Belüftung des Geräts sorgen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Zündkabel an der Zündkerze befestigt ist.
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

Motor starten

⚠ **ACHTUNG!** Beim Starten mit dem Startseilzug 13 kann es durch plötzlichen Rückschlag zu Verletzungen an der Hand kommen.

- Tragen Sie zum Starten Schutzhandschuhe.
- Benzinhahn 14 öffnen; hierfür den Hahn nach unten drehen.
- Ein-/Ausschalter 11 auf Stellung „ON“ bringen.
- Chokehebel 12 auf Stellung I Ø I (in die linke Position) bringen.
- Den Motor mit dem Startseilzug 13 starten; hierfür am Griff kräftig ziehen. Sollte der Motor nicht gestartet haben, nochmals am Griff ziehen.
- Chokehebel 12 nach dem Starten des Motors wieder zurückschieben (in die rechte Position).

Belasten des Stromerzeugers

- Geräte an die 230 V~ Steckdosen 3 anschließen.

⚠ **ACHTUNG!** Diese Steckdosen dürfen dauernd (S1) mit 2600 W und kurzzeitig (S2) für max. 2 Minuten mit 2800 W belastet werden.

Hinweis: Manche Elektrogeräte (Motorstichsägen, Bohrmaschinen usw.) können einen höheren Stromverbrauch haben, wenn sie unter erschwerten Bedingungen eingesetzt werden.

Motor abstellen

- Den Stromerzeuger kurz ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit das Aggregat „nachkühlen“ kann.
- Den Ein-/Ausschalter 11 auf Stellung „OFF“ bringen.
- Den Benzinhahn 14 schließen.

Überlastungsschutz 2 x 230 V Steckdosen

⚠ **HINWEIS! Der Stromerzeuger ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet.** Dieser schaltet die Steckdosen 3 ab. Durch betätigen des Überlastschalters 6 können die Steckdosen 3 wieder in Betrieb genommen werden.

⚠ **ACHTUNG! Sollte dieser Fall auftreten so reduzieren Sie die elektrische Leistung, welche Sie dem Stromerzeuger entnehmen**

oder entfernen Sie defekte angeschlossene Geräte.

⚠ ACHTUNG! Defekte Überlastschalter dürfen nur durch baugleiche Überlastschalter mit gleichen Leistungsdaten ersetzt werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Kundendienst.

● Reinigung, Wartung, Lagerung, Transport und Ersatzteilbestellung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker 29 von der Zündkerze 28.

⚠ ACHTUNG! Stellen Sie das Gerät sofort ab und wenden Sie sich an Ihre Service Station:

- Bei ungewöhnlichen Schwingungen oder Geräuschen.
- Wenn der Motor überlastet scheint oder Fehlzündungen hat.

● Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze (Abb. B / Pos. B1) und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

● Luftfilter

Beachten Sie hierzu auch die Service-Informationen.

- Luftfilter regelmäßig reinigen, wenn nötig tauschen.
- Öffnen Sie die beiden Klammern (Abb. K / Pos. K1) und entfernen Sie den Luftfilterdeckel (Abb. K / Pos. K2).
- Entnehmen Sie die Filterelemente (Abb. L / Pos. L1).
- Zum Reinigen der Elemente dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
- Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

● Zündkerze (Abb. M–N)

Überprüfen Sie die Zündkerze 28 erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker 29 (Abb. M) mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze 28 (Abb. N / Pos. N1) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel 26.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Hinweis: Alternative Zündkerzen zu F7RTC: Bosch WR7DC

● Benzinfilter (Abb. A)

Hinweis: Beim Benzinfilter 5 handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel 2 befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

- Den Ein- / Ausschalter 11 auf Stellung „OFF" bringen.
- Den Tankdeckel 2 öffnen.
- Den Benzinfilter 5 entfernen und in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt reinigen.
- Benzinfilter 5 wieder einsetzen.
- Den Tankdeckel 2 schließen.

Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmen Motor durchgeführt werden.

- Nur Motorenöl (15W-40) verwenden.
- Stromerzeuger auf geeigneter Unterlage leicht schräg gegen die Ölablassschraube [9] abstellen.
- Öleinfüllschraube [8] öffnen.
- Ölablassschraube öffnen und warmes Motorenöl in einen Auffangbehälter ablassen.
- Nach Auslaufen des Altöls Ölablassschraube schließen und Stromerzeuger wieder eben aufstellen.
- Motoröl bis zur oberen Markierung des Ölmessstabs einfüllen (ca. 0,6 l).

⚠ **ACHTUNG!** Ölmessstab (Öleinfüllschraube) zum Prüfen des Ölstandes nicht einschrauben, sondern nur bis zum Gewinde einstecken.

- Das Altöl muss ordentlich entsorgt werden.

Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Der Motor kann in diesem Fall nicht gestartet werden oder stellt sich nach kurzer Zeit automatisch ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel „Ölwechsel, Ölstand prüfen (vor jedem Gebrauch)“) möglich.

Vorbereitung für das Einlagern

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin-Absaugpumpe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
- Entfernen Sie die Zündkerze (Abb. N / Pos. N1). Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder. Ziehen Sie den Startseilzug langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt. Schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.
- Bewahren Sie das Gerät an einem gutgelüfteten Platz oder Ort auf.

Vorbereitung für den Transport

- Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzin-Absaugpumpe bzw. alternativ über den Benzinhahn in einen zulässigen Kanister.
- Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
- Entleeren Sie das Motoröl vom warmen Motor (wie beschrieben).
- Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (Abb. M) von der Zündkerze.
- Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Infos finden Sie unter www.kompernass.com

Entsorgung

⚠ **WARNUNG!** Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.

⚠ **WARNUNG!** Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EC müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Fehlersuchplan

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen. Elektrodenabstand 0,6 mm
	kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Benzinhahn überprüfen lassen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Regler oder Kondensator defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter ausgelöst	Schalter betätigen und Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

● Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X				
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X		
Überprüfung des Luftfilters	X				evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X		
Reinigung des Benzinfilters				X	
Sichtprüfung am Gerät	X				

	vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 100 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Reinigen der Zündkerze			Abstand: 0,6 mm, evtl. erneuern		
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe am Vergaser					X*
Reinigen des Zylinderkopfes					X*
Ventilspiel einstellen					X*
Achtung: Die Punkte „X*" nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.					

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.
Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 55730

AT
Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 55730

CH
Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 55730

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)

Richtlinie für Geräuschemission
2000 / 14 / EC
2005 / 88 / EC

Richtlinie für Abgasemissionen
2010 / 26 / EU

RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)

angewandte harmonisierte Normen
EN 12601:2010
EN 55012/A1:2009
EN 61000-6-1:2007

Typ / Gerätebezeichnung:
Stromerzeuger PSE 2800 A1

Herstellungsjahr: 11–2013
Seriennummer: IAN 55730

Bochum, 30.11.2013

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY

Versione delle informazioni · Last Information Update · Stand der Informationen: 11 / 2013
Ident.-No.: PSE2800A1112013-IT